



SCALE MODEL CONSTRUCTION KIT MESSERSCHMITT Bf 109 G-6

01072

MAKE: Messerschmitt Bf 109G-6
ROLE: Single-seat fighter and fighter-bomber
POWERED BY: One 1,475 h.p. Daimler Benz DB 605 A engine
PERFORMANCE: Maximum speed 387 m.p.h. at 22,967ft. service ceiling 38,551 ft. max range 615 miles.
DIMENSIONS: Wing span 32ft 6in. length 29ft 7in. height 11ft 2in.
ARMAMENT: One 30mm Mk 108 cannon firing through spinner, two MG 131 machine guns and optional underwing cannon or rocket armament
REMARKS: Standard German fighter throughout the Second World War over 33,000 Bf 109s of all marks were built. Main variants were the 109E of Battle of Britain fame, 109F operated to a large extent in the Western Desert and the 109G and K bomber-interceptor versions.

MARQUE: Messerschmitt Bf 109G-6
ROLE: Chasseur et chasseur-bombardier monoplace
PROPULSEUR: 1 moteur Daimler Benz DB 605A de 1475 CV
PERFORMANCES: Vitesse maximum 619km/h a 7000m, plafond de croisiere 11750m, rayon maximum 984km
DIMENSIONS: Envergure 9,91m, longueur 9m, hauteur 3,40m
ARMEMENT: 1 canon de 30mm Mk 108, 1 par toupee 2 mitrailleuses MG131 et canon ou equipement de roquette porte sous aile, facultatif.
REMARKS: Chasseur allemand standard pendant toute la 11e guerre mondiale. Construction de plus de 33000 Bf 109 de toutes les marques. Variantes: le 109E en service dans la fameuse Bataille de Grande-Bretagne en 1940, le 109F surtout dans le Desert occidental, et les 109G et K, modeles de poursuite et de bombardement.

BAUMUSTER: Messerschmitt Bf 109G-6
VERWENDUNGSZWECK: Jagdeinsitzer, Jabo Aufklärer
TRIEBWERK: 12 Zylinder V-Motor Daimler-Benz DB 605AM 1475 PS (mit MW 50 Anlage max. 1800 PS)
LEISTUNGEN: Höchstgeschwindigkeit 619km/h Gipfelhöhe 12.6km
ABMESSUNGEN: Spannweite 9,91m. Länge 9m. Höhe 3,40m
BEWAFFNUNG: Normal: 1MK 108 30 mm (Motor), 2 MG 131 13mm (über Motor). Zusätzlich Flügelflafeln: MK 108, MG 151/20 (20mm), 500kg Bomben, auch WG 21. Für 'Wilde Sau' Nachtjagd auch mit FuG 350 Naxos-Z Such- und Ortungsgerät ausgerüstet
BEMERKUNGEN: Im Luftwaffen-Jargon 'Beule' genannt, von 33.000 Bf-109 allein bis Ende 1944 21 030 der G-Serien gebaut. Neben Finnland, Schweiz, bei allen Achsenmächten eingesetzt. In Spanien als HA-1109/1110/1112, in CSSR als Avia C.10/S.199 lisenzgefertigt, teils an Israel geliefert.

TIPO: Messerschmitt Bf 109G-6
PAPEL: Avion de combat y cazá bombardero monoplaça
ACCIONADO POR: Un motor Daimler Benz DB 605A de 1 475 cv
RENDIMIENTO: Velocidad máxima 619k p.h. a 7000m, platon de servicio 11 750m, autonomia 984km
DIMENSIONES: Envergadura de alas 9,91m, largo 9m, altura 3,40m
ARMAMENTO: Un canon de 30mm Mk 108 que dispara a través del fuselado rotativo 2 ametralladoras MG 131 y un canon o armamento de cohetes oebajo de alas alas opcionales
COMENTARIOS: Avion de combate standard aleman durante la Segunda Guerra Mundial. Se construyeron mas de 33.000 Bf109 de todos los tipos. Las principales variantes eran el 109E que adquirio fama en la Batalla de Inglaterra, el 109F, utilizado mucho en el desierto occidental y el 109G y K, que son versiones de bombardeo-intercepcion

TIPO: Messerschmitt Bf 109G-6
FUNZIONE: Caccia e cacciabombardiere monopoato.
AZIONATO DA: Un motore Daimler Benz DB 605A di 1475 cv.
RENDIMENTO: Velocità massima 619km/ora a quota 7000m, tangenza pratica 11.750m; autonomia: 984km.
DIMENSIONI: Apertura d'ala 9,91m; larghezza: 9m; altezza: 3,40m.
ARMAMENTO: Un cannone di 30mm Mk 108 che spara attraverso l'ogiva; due mitragliatrici MG 131 ed un cannone o armamento a razzo sub-alari facoltativi.
OSSERVAZIONI: Caccia standard tedesco durante la Seconda Guerra mondiale. Furono costruiti più di 33.000 apparecchi Bf109 di tutti i tipi. Le varianti principali erano il 109E che diventò famoso durante la Battaglia dell'Inghilterra; il 109F, utilizzato su vasta scala nel Deserto occidentale ed il 109G e K, che sono versioni di bombardiere-caccia intercettatore.

VAN FABRIKAAT: Messerschmitt Bf 109G-6
FUNCTIE: Eenpersoonsjager en jagerbommenwerper.
AANGEDREVEN DOOR: Een 1475 pk Daimler Benz DB 605A motor
PRESTATIEVERMOGEN: Sneelheid maximaal 619km/u op 7km hoogte; plafond 12,5km; max. straalbereik 984km.
AFMETINGEN: Spanwijdte 9,91m, lengte 9m, hoogte 3,40m
BEWAFFENING: Een 30mm Mk 108 kanon dat door de propelleras heen vuurt. Twee MG 131 mitrailleurs en een optioneel kanon onder de vleugel of raketbewapening
OPMERKINGEN: Standaard Duitse jager die door de hele Tweede Wereldoorlog werd gebruikt, meer dan 33.000 Bf 109's werden in alle type gebouwd. De voornaamste varianten waren de 109E's beroemd vanwege de Slag om Engeland. De 109F werd in grote getalen ingezet in de Westelijke Woestijn, evenals de versies 109G en K als bommenwerpers en onderscheppingsjagers.

ROLL: Ensitsigtjaktplan och bombjaktplan. Motor: En 1475 hk Daimler Benz DB605A motor Prestanda: Topphastighet: 620 km/t vid 7000 m höjd. Största höjd: 11750 m. Aktionsradie: Max. 985 km. Dimensioner: Vingbredd: 9,90 m. Längd: 8,9 m. Höjd: 3,34 m.
BEVÄPNING: En 30 mm Mk 108 kanon som sköt genom spinnern, två MG 131 kulsprutor och valfr underveringsmoterad kanon eller raketvapen.
ANMÄRKNINGAR: Det tyska flygvapnets standardjaktplan under hela Andra Världskriget. Över 33 000 Bf 109or av alla typer byggdes. De huvudsakliga varianterna var 109E berömt för sin insats under Slaget om Storbritannien, 109F som insattes i stor skala över Västra Öknerna samt attack- och bombplansversionerna 109G och K.

MERKKI: Messerschmitt Bf 109G-6
ROOLI: Yksipaikkainen taistelukone ja taistelu-nommituskone.
MOOTTORI: Yksi 1475 hv:n Daimler-Benz DB 605 A moottori.
SUORITUSKYKY: Huippunopeus 619 km/t noin 7000 metrin korkeudessa, käyttökäyttö 11750 m; suurin toimintasaide 984 km.
MITAT: Jänneväli: 9,91 m. pituus 9 m; korkeus 3,40 m
ASEISTUS: Yksi 30 mm:n Mk 108 kanuuna, joka tulittaa potkurinnavan suojuksen läpi.

MARCA: Messerschmitt Bf 109 G-6
FUNCAO: Aviao de caça e aviao de caça-bombardeiro de um só lugar.
ACCIONADO POR: Um motor Daimler Benz DB 605A de 1 475 CV
DESEMPENHO: Velocidade máxima 619 km/h a 7000 m.; altitude operacional 11 750. Poder de alcance 984 km.
DOMENSÕES: Envergadura 9,91m, largura 9m, altura 3,40m.
ARMAMENTO: Um canhão Mk 108 de 30mm que dispara através da fuselagem rotativa, duas metralhadoras MG 131 e um canhão opcional ou armamento de foguetos colocados por baixo das asas.
OBSERVAÇÕES: Avião de combate padrão alemão durante a Segunda Guerra Mundial. Foram construídos mais de 33.000 Bf109 de todos os tipos. Os principais modelos eram o 109E que adquiriu fama na Batalha da Grã-Bretanha, o 109F muito utilizado no Deserto ocidental e o 109G e K que são os modelos de bombardeiros de intercepção.

FABRIKAT: Messerschmitt Bf 109G-6
ROLLE: Ensædet jager og jagerbommenskine
DREVET AF: En 1475 hestekraft Daimler Benz DB 605A motor.
YDEEVNE: Maksimalthastighed 619 km/t i 7000 meters højde. Praktisk stregelhøide 11 750m; maksimalt rækkevidde 984km.
DIMENSIONER: Vingespænding 9,91m længde 9m højde 3,40m.
UDRUSTNING: En 30mm Mk 108 kanon fyret gennem spinner, to MG 131 maskingevæbner og valgfri kanonraketsbevaening under vingen.
YDERLIGERE KOMMENTARER: Standard tysk jagerfly under hele Den anden Verdenskrig. Der blev lavet mere end 33.000 Bf109 maskiner i forskellige modeller. Hovedparten var af typen 109E, kendt fra Slaget om England, 109F opererede for en stor del af tiden i Western Desert, og 109G og K modellerne i jageroflængelse typerne.

TO APPLY DECALS, CUT SHEET AS REQUIRED, DIP IN WARM WATER FOR A FEW SECONDS, SLIDE OFF BACKING INTO POSITION SHOWN. USE IN CONJUNCTION WITH BOX ARTWORK.

POUR COLLER LES DECALQUES, DECOUPEZ LE MOTIF PLONGEZ-LE QUELQUES SECONDES DANS L'EAU CHAUDE PUIS POSEZ LE A L'ENDROIT INDIQUE EN DECOLLANT LE SUPPORT PAPIER. UTILISER EN MEME TEMPS L'ILLUSTRATION DE LA BOITE.

UM DIE ABZIEHBILDER AUFGZUKLEBEN, DIESE ABSCHNEIDEN, KURZ IN WARMES WASSER TAUCHEN, DANN ABZIEHEN UND WIE ABGEBILDET AUFKLEBEN. IN VERBINDUNG MIT SCHACHTEL-ARTWOK VERWENDEN.

PARA APLICAR LAS CALCOMANIAS, SEPARAR LOS TEMAS DESEADOS, SUMERGIR EN AGUA TIBIA DURANTE UNOS SEGUNDOS Y DESLIZAR LA CALCA EN LA POSICION DEBIDA. VER ILLUSTRACIONES DE LA TAPA.

PER APPLICARE LE DECALCOMANIE, TAGLIARE IL FOGLIO SECONDO IL NECESSARIO, IMMERGERE LA DECORAZIONE IN ACQUE CALDA PER ALCUNI SECONDI, QUINDI SFILARLA DALLA CARTA DI SUPPORTO E PALPEGGIARLA NELLA POSIZIONE INDICATA. USARE IN CONJUNCZIONE CON L'ILLUSTRAZIONE SULLA SCATOLA.

OVERFORING AV DEKALER KLIPP ARKET SLIK DU ONSKER. DYPP DET I VARMT VANN NOEN SEKUNDER, OG LA DET GLI FRA BAKGRUNNSARKET DIREKTE PA PLASS SOM VIST BRUKES SAMMEN MED KARTONGENS LITOGRAFI.

FASTSATTNING AV DEKALER, KLIPP ARKET, DOPPA I VARMT VATTEN NAGRA SEKUNDER. LAT BAKSIDAN GLIDA PA PLATS SOM BILDEN VISAR. ANVANDS I SAMBAND MED KARTONGENS HANDLITOGRAFI.

OM DE PLAAT JES OP TE PLAKKEN MOET HET BLAD GEKNIPT WORDEN ZOALS AANGEVEEN, EEN PAAR SECONDEN IN WARM WATER GEDOMPELD WORDEN EN DE ACHTERKANT ERAF GEHAALD WORDEN ZOALS AFGEBEELD STAAT GEBRUIK SAMEN MET AFBEELDING OP DOOS.

PARA APLICAR AS DECALCOMANIAS, CORTAR AS FOLHAS A MEDIDA DO SIMBOLO PRETENDIDO E MERGULHA-LO EM AGUA MORNA POR ALCUNS SEGUNDOS DEPOIS, COM A AJUDA DE UMA PINÇA. DESLIZA-LO APLICANDO NO RESPECTIVO LUGAR.

OVERFORINGSBILLEDERNE ANVENDES VED AT TILKLIPPE ARKET EFTER BEHOV, OG DYPP DET I VARMT VAND I NOGLE FA SEKUNDER. UNDERLAGET GLIDES AF OG ANBRINGES I DEN VISTE POSITION. PAFORES IFOLGE BRUGSANVISNINGERNE PA AESKEN.

STUDY DRAWINGS AND PRACTICE ASSEMBLY BEFORE CEMENTING PARTS TOGETHER. CAREFULLY SCRAPE PLATING AND PAINT FROM CEMENTING SURFACES. ALL PARTS ARE NUMBERED. PAINT SMALL PARTS BEFORE ASSEMBLY.

ETUDIEZ ATTENTIVEMENT LES DESSINS ET SIMILEZ L'ASSEMBLAGE AVANT DE COLLER LES PIECES. GRATTEZ SOIGNEUSEMENT TOUT REVETEMENT OU PEINTURE SUR LES SURFACES A COLLER AVANT COLLAGES. TOUTES LES PIECES SONT NUMEROTEES. PEIGNEZ LES PETITES PIECES AVANT ASSEMBLAGE.

VOR VERWENDUNG DES KLEBERS ZEICHNUNGEN STUDIERN UND ZUSAMMENBAU UEBEN. FARBE UND PLATTIERUNG VORSICHTIG VON DEN KLEBEFLAECHE ABKRATZEN. ALLE TEILE SIND NUMERIERT. VOR ZUSAMMENBAU KLEINE TEILE ANMALEN.

STUDIARE I DESIGNI E PRACTICARE IL MONTAGGIO PRIMA DI UNIRE INSIEME I PEZZI CON L'ADESIVO. RASCHIARE ATTENTAMENTE LE TRACCE DI SMALTO E CROMATURA DALLE SUPERFICIE DA UNIRE CON ADESIVO. TUTTI I PEZZI SONO NUMERATI. COLORARE I PEZZI DI PICCOLE DIMENSIONI PRIMA DI MONTARLI.

ESTUDI LOS DIBUJOS Y PRACTIQUE EL MONTAGE ANTES DE PEGAR LAS PIEZAS. RASPE CUIDADOSAMENTE EL PLATEADO Y LA PINTURA EN LAS SUPERFICIES DE CONTACTO ANTES DE PEGAR LAS PIEZAS. TODAS LAS PIEZAS ESTAN NUMERADAS. ES CONVENIENTE PINTAR LAS PIEZAS PEQUENAS ANTES DE SU MONTAJE.

BESTUDEER DE TEKENINGEN EN PROBEER HET SAMENVOEGEN. VOORDAT JE DE ONDERDELEN AAN ELKAAR VASTPLAKT, SCHUUR VOORZICHTIG HET VERGULSEL EN DE VERF VAN DE VAST TE PLAKKEN VLAKKEN. ALLE ONDERDELEN ZIJN GENUMMERD. VERF DE KLEINE ONDERDELEN AL VORENS SAMEN TE VOEGEN.

STUDERA BILDERNÄ NOGGRAANT OG SATT IHOP DELARNA INNAN DU LÄMMAR IHOP DEM. SKRAPA NOGGRAANT BORT FÖRKROMNING OG FARG FRÄN LIMMADE DELAR. ALLA DELARNA ÄR NUMRERADE. MALA SMADELARNA FÖRE IHOPSTÄTTNING.

TUTUSTU PIIRKOISIIN JA HARJOITTELE KOKOAMISTA ENNEN KUIN LIIMAA OSAT YHTEEN. RAAPUTA MAALI VÄROVASTI POIS LIIMATTAVILTA PINNOILTA. KAIKKI OSAT ON NUMEROITU. MAALAA PIENET OSAT ENNEN KOKOAMISTA.

ESTUDE ATENTAMENTE OS DESENHOS. CORTE AS PECAS DAS GRELHAS COM A AJUDA DE UMA LAMINA E LIXE AS ARESTAS DE MODO A SUPRIMIR QUALQUER IRREGULARIDADE. EXPERIMENTE SE AS PECAS ENCAIXAM FACILMENTE UMAS NAS OUTRAS ANTES DE COLAR. TODAS AS PECAS ESTAO NUMERADAS. PINTE AS PEQUENAS PECAS ANTES DE COLAR.

TEGNINGERNE BOR STUDERES, OG MAN BOR OVE SIG I MONTERINGEN. FOR DELENE LIMES SAMMEN. PLEDESTYKKER OG MALING SKAL OMHYGGELIGT FJERNES FRA KLAEBEVEFLADERNE. ALLE DELE ER NUMMEREREDE. SMA DELE SKAL MALES FOR MONTERINGEN.

	CEMENT COLLEZ KLEBEN UNIRE CON ADESIVO CON PEGAMENTO VASTPLAKKEN LIMMA LIIMAA COLAR KLAEBEMIDDEL		CLEAR CLAIR KLAR TRANSPARENT TRANSPARENTE SCHOON GENOMSKINLIG KIRKAS TRANSPARENTE KLAR		ALTERNATIVE PART PIECE EN OPTION ALTERNATIVTEN PEZZO ALTERNATIVO PARTE ALTERNATIVA ANDER ONDERDEEL ALTERNATIV DEL VAIHTOEHTOINEN OSA PECAS ALTERNATIVAS ALTERNATIV DEL		DO NOT CEMENT NE COLLEZ PAS NICHT VERKLEBEN NON APPLICARE ADESIVO SIN PEGAMENTO NIET VASTPLAKKEN LIMMA INTE ALA LIIMAA NAO COLAR MA IKKE KLAEBES		ASSEMBLED SECTION PARTIE DEJA ASSEMBLEE ZUSAMMENGEBAUTER TEIL SEZIONE MONTATA SECCION MONTADA SAMENGE VOEGD ONDERDEEL IHOPSATT KOOTUT OSAT SECCAO MONTADA MONTERET SEKTION
--	---	--	---	--	---	--	---	--	---

The varying shades of colour shown in the illustration can be obtained by blending the listed paints.

Les diverses nuances figurant sur l'illustration peuvent être obtenues en mélangeant les couleurs indiquées.

Die verschiedenartigen Farbschattierungen, die auf der Abbildung zu sehen sind, erhält man durch mischen der aufgeführten Farben.

I diversi colori mostrati nell'illustrazione possono essere ottenuti mischiando le vernici elencate.

Los distintos matices de color que se muestran en la ilustración pueden obtenerse mezclando las pinturas de la lista.

Voor het verkrijgen van de verschillende afgebeelde kleurnuances de in de lijst genoemde verf mengen.

De på bilden visade olika färgnyanserna kan erhållas genom blandning av de på listan uppräorda färgerna.

Kuvassa näkyvät eri värisävyt voidaan valmistaa sekoittamalla luettelossa olevia maaleja.

As várias tonalidades de cores apresentadas na ilustração podem ser obtidas mesclando as tintas que figuram na lista.

De i illustrationen viste forskellige farvenuancer kan få ved at blande de på listen anførte farver.

